

Index

Objekttyp: **Index**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **30 (1966)**

Heft 119-120

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

INDEX

A. INDEX DES MATIÈRES

Phonétique.

Nasalisation dans la Drôme provençale.....	122-133
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.....	269
Phonétique du créole français d'Haïti.....	292-299
Alternances de palatales en francoprovençal.....	314-323
Traitements spéciaux de L initial dans une zone du Nord-Amiénois.....	379-386

Morphologie.

Actuel/virtuel en ancien français.....	182-197
Évolution de la troisième déclinaison latine (pluriel) en gallo-roman.....	57-70
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.....	270-271

Syntaxe.

Emploi de l'article et du pronom personnel en espagnol.....	250-256
Gasconismes dans la langue de Guilleragues.....	271-277
Problème du « style direct introduit par que » en ancien français.....	352-373

B. INDEX DES MOTS¹

ABRÉVIACTION :

fr. dial. O. = français dialectal de l'Ouest.

Catalan.

<i>éra rosta lavadora</i>	97
<i>corder</i>	86 N 1
<i>setge blanc</i>	97
<i>lletolera</i>	102

Espagnol.

<i>carnero</i>	249
<i>cordero</i>	86 N 1, 248

Français.

<i>abukàsé</i> fr. dial. O..	118
<i>agutí</i> fr. dial. O....	118
<i>àkàmine</i> fr. dial. O...	118
<i>àkérhòté</i> fr. dial. O...	118
<i>àkérsłoté</i> fr. dial. O...	118
<i>àkràbòtè</i> fr. dial. O...	118
<i>àlāguré</i> fr. dial. O..	118
<i>amer</i>	181
<i>àmnivé</i> fr. dial. O....	117
<i>amperedor</i> a. fr.....	62
<i>àmuslé</i> fr. dial. O...	118
<i>anceisur</i> a. fr.	62
<i>àniklé</i> fr. dial. O....	118
<i>àràgòtè</i> fr. dial. O....	118
<i>àròdivé</i> fr. dial. O....	118
<i>àròsé</i> fr. dial. O....	118
<i>àròsònè</i> fr. dial. O....	118
<i>àrusi</i> fr. dial O....	118
<i>auzello</i> a. fr.....	61

<i>àvèròté</i> fr. dial. O....	118
<i>àvòrtònè</i> fr. dial. O... .	118
<i>àyàsònè</i> fr. dial. O....	118
<i>àyàzé</i> fr. dial. O....	118
<i>baron</i> a. fr.....	61, 62
<i>béjivèlè</i> fr. dial. O....	115
<i>bèrjwètè</i> fr. dial. O....	115
<i>bèrlu</i> fr. dial. O.....	109
<i>brindement</i> fr. dial. O.	112
<i>brædè</i> fr. dial. O....	112
<i>buëfèsé</i> fr. dial. O... .	115
<i>cal</i> a. fr.....	61
<i>cardon</i> a. fr.....	62
<i>coche, cochon</i>	245 ss.
<i>cor</i> a. fr.....	62
<i>cuiller</i>	181
<i>custodes</i> a. fr.....	61
<i>dàk</i> fr. dial. O.....	109
<i>débèrniké</i> fr. dial. O...	114
<i>déberzèlè</i> fr. dial. O....	114
<i>débràgè</i> fr. dial. O....	114
<i>déburnij</i> fr. dial. O..	117
<i>dégàrmatizé</i> fr. dial. O.	114
<i>dégaronné</i> fr. dial. O..	114
<i>dégòrjètè</i> fr. dial. O...	114
<i>dègulètè</i> fr. dial. O..	114
<i>digàbàriné</i> fr. dial. O.	114
<i>dégàràbyé</i> fr. dial. O..	114
<i>dégàrgatè</i> fr. dial. O..	114
<i>dégàruiyé</i> fr. dial. O..	114
<i>dékarkàsé</i> fr. dial. O..	114
<i>àékötè</i> fr. dial. O....	117
<i>délamé</i> fr. dial. O....	117
<i>dernier</i>	181
<i>dézàlmâté</i> fr. dial. O..	119
<i>dolent</i> a. fr.....	62
<i>dragun</i> a. fr.....	62
<i>éblusé</i> fr. dial. O....	117
<i>éeâboti</i> fr. dial. O....	117
<i>éfâlakré</i> fr. dial. O....	114
<i>éfâlé</i> fr. dial. O.....	114
<i>égâlvâæé</i> fr. dial. O...	114
<i>égerjé</i> fr. dial. O....	117
<i>élijè</i> fr. dial. O.....	117
<i>émoreé</i> fr. dial. O....	117
<i>émovyé</i> fr. dial. O....	117
<i>empereor</i> a. fr.....	62
<i>émuti</i> fr. dial. O... .	117
<i>enfan, enfant</i> a. fr....	61
<i>enfer</i>	181
<i>éplueé</i> fr. dial. O....	117
<i>épureôtè</i> fr. dial. O..	117
<i>escalò</i> a. fr.....	61
<i>évérgädè</i> fr. dial. O...	115
<i>faucheu</i>	181
<i>fedel</i> a. fr.....	61
<i>felix</i> a. fr.	62
<i>fello</i> a. fr.....	61
<i>fellun, fellunt</i> a. fr.	61, 62
<i>flokè</i> fr. dial. O.....	110
<i>gã</i> fr. dial. O.....	109
<i>gätlé</i> fr. dial. O.....	109
<i>gäglé</i> fr. dial. O.....	109
<i>gran</i> a. fr.....	61
<i>grant, granz</i> a. fr....	62
<i>jove</i> a. fr.....	61

1. Ne figurent pas dans cet index :

1° Un glossaire des principaux termes de deux légendes de Haute-Maurienne, donné par MM. Ratel et Tuailon, p. 167-168.

2° Des listes alphabétiques de noms de personnes du Roannais, données dans l'article de M. A. Vallet, p. 345-351.

3° Une liste alphabétique des mots français étudiés de 1935 à 1965, donnée par R. Levy, p. 391-414.

<i>jugedor</i> a. fr.	62	<i>éætya</i>	319	<i>vâts</i>	319
<i>kâtyòl</i> fr. dial. O....	110	<i>çlôtvâ</i>	319	<i>veri</i>	265
<i>kòkâr</i> fr. dial. O....	110	<i>çlôts</i>	319	<i>vostron</i>	257
<i>kòtisâ</i> fr. dial. O....	109, 110	<i>courarasson</i>	80, 83, 86	<i>vvivir</i>	78
<i>kòtya</i> fr. dial. O....	109	<i>courarat</i>	80, 83, 86	Mots de patois latinisé.	
<i>kròsé</i> fr. dial. O....	118	<i>cuer</i> a. lyon.....	72 ss.	<i>coueribus</i>	80, 83
<i>lairon</i> a. fr.	62	<i>fârdyé</i>	319	<i>queritum</i>	80, 83
<i>mân</i> fr. dial. O....	112	<i>fôrts</i>	319	Gascon.	
<i>merienne</i> fr. dial. O..	112	<i>gòrdya</i>	319	<i>arnelh</i>	106
<i>moillier</i> a. fr.	176 ss.	<i>huergo</i> a. frpr....	74 N 2	<i>béquét</i>	102
<i>monsieur</i>	177	<i>kèri</i>	83	<i>biscor</i>	105
<i>munt</i> a. fr.	61	<i>kušie/kutÿâ</i>	315	<i>brillos</i>	100
<i>murôñ</i> fr. dial. O....	113	<i>kutÿé/kutÿâ</i>	316	<i>carnalos</i>	101
<i>uiklô</i> fr. dial. O....	118	<i>kutÿé/kutÿâ</i>	319	<i>carnissou</i>	100
<i>nuallor</i> a. fr.	61	<i>kwayô</i>	81 N 1	<i>chigogne</i>	102, 104
<i>nunu</i> fr. dial. O....	109	<i>kwerê</i>	80, 83	<i>courade</i>	105
<i>ome</i> a. fr.	62	<i>kwérô</i>	80, 83, 86	<i>échercle</i>	99
<i>omne</i> a. fr.	61	<i>mèdyé</i>	319	<i>entrébiu</i>	99
<i>par</i> a. fr.	61	<i>mižie/midÿâ</i>	315	<i>frange</i>	100
<i>parent</i> a. fr.	61	<i>nižya</i>	319	<i>frèso</i>	99
<i>paviau</i> fr. dial. O....	110	<i>nâya</i>	321 N 1	<i>gautissou</i>	101
<i>peccator</i> a. fr.	62	<i>nostron</i>	257 ss.	<i>grusague</i>	102
<i>pechethuor</i> a. fr.	62	<i>pêlbëya</i>	321 N 1	<i>hidje blanc</i>	105
<i>pedre</i> a. fr.	62	<i>pêtya</i>	321 N 1	<i>leitine</i>	102
<i>peior</i> a. fr.	62	<i>plâtsi</i>	320	<i>lhèu</i>	105
<i>pétar</i> fr. dial. O....	109	<i>pòmi</i>	321 N 1	<i>lumaz</i>	104
<i>pluisur</i> a. fr.	62	<i>pòrni</i>	321 N 1	<i>mècoù</i>	102
<i>prón</i> fr. dial. O....	112	<i>puercs</i> a. frpr....	74 N 2	<i>mèusse</i>	105, 106
<i>pucelle</i>	206	<i>racuit, -te</i>	81	<i>osseline</i>	104
<i>râburdòné</i> fr. dial. O.	118	<i>rakwè, -èta</i>	81, 84	<i>pedoulh</i>	104
<i>regain</i>	76	<i>rakwérô</i>	81	<i>ribans</i>	100
<i>sâbæ</i> fr. dial. O....	113	<i>rekor</i> frpr.....	74 ss.	<i>soubiu</i>	100
<i>seinor, seniur</i> a. fr....	62	<i>revidere</i>	76	Gaulois.	
<i>toquets</i> fr. dial. O....	109	<i>revivro</i>	76	<i>*cassanu</i>	319
<i>tòrâ</i> fr. dial. O....	112	<i>revyur</i>	76	Germanique.	
<i>traitor</i> a. fr.	62	<i>rëtya/rëtyé</i>	320	<i>miltia</i>	106
<i>trâtrâ</i> fr. dial. O....	112	<i>rwë</i>	76	<i>*waidimen</i>	76
<i>trau</i> a. fr.	62	<i>rwèdyé</i>	319	Italien.	
<i>trôné</i> fr. dial. O....	113	<i>rudÿé</i>	319	<i>kort</i> it. dial.....	74
<i>vâtyé</i> fr. dial. O....	120	<i>sérya</i>	321 N 1	<i>rekort</i> it. dial.....	74
<i>vézinement</i> fr. dial. O.	112	<i>selyé</i>	319	<i>regorda</i> it. dial.....	74
<i>yâjâ</i> fr. dial. O....	109	<i>teri</i>	265		
Francoprovençal.		<i>tsâr</i>	319		
<i>bârdyé</i>	319	<i>tsâlôz</i>	319		
<i>bètya</i>	319	<i>tsón</i>	319		
<i>buec</i> a. frpr.....	74 N 2	<i>tsózir</i>	319		
<i>bulêdzî</i>	320	<i>uert</i> a. frpr....	74 N 2		
		<i>vârdya</i>	319		

Latin.		Portugais.		Provençal.		Cartes de l'ALLY.		Cartes de l'ALMC.	
*avicellina.....	104	<i>re-cordum</i>	77, 78, 83	<i>kueð</i>	125	<i>lièdzè</i>	131	<i>agneau tardif</i>	79
<i>beccata</i>	319	* <i>rodicare</i>	319	<i>lustrou</i>	311	<i>le culot de la portée</i>	79	<i>le culot de la couvée</i>	79
<i>berbicaria</i>	320	<i>rumigare</i>	319	<i>môtô</i>	126, 127	(des petits porcs).....	79	(des poussins).....	79
<i>berbicariu</i>	319	<i>siccare</i>	319	<i>nêvô</i>	126				
<i>cacare</i>	81	<i>vacca</i>	319	<i>nôtsulô</i>	125				
* <i>cani</i>	58	<i>vercaria</i>	320	<i>yô</i>	126				
<i>capitale</i>	319	<i>virgata</i>	319	<i>palô</i>	125				
<i>carru</i>	319			<i>priñ</i>	131				
<i>casearia</i>	319	<i>cordeiro</i>	86 N 1	<i>rasuã</i>	130				
<i>castrum</i>	307	<i>entretinho</i>	99	<i>razièr</i>	130				
<i>cattu</i>	319			<i>regor</i>	79, 84, 86				
<i>cervix</i>	151			<i>regurdu</i>	79				
<i>clocca</i>	319			<i>rekor</i>	79, 84, 86				
<i>cloccariu</i>	319			<i>ròsingô</i>	126				
<i>collocare</i>	319			<i>ròzulô</i>	125				
<i>cordus</i>	72 ss.			<i>tsatrunéro</i>	306				
<i>cubare</i>	84			<i>tsaluyéro</i>	306				
<i>culu</i>	81			<i>verduñ</i>	130				
<i>ex-circulu</i>	99			<i>vîgn</i>	130				
<i>fenum cordum</i>	73								
* <i>ferricare</i>	319								
<i>filicaria</i>	320								
<i>furca</i>	319								
* <i>grandi</i>	58								
<i>grumus</i>	151								
* <i>gurgata</i>	319								
<i>jugum</i>	150, 151								
<i>lacte</i>	102								
<i>lustrare</i>	311								
<i>lustrum</i> lat. méd....	312								
<i>malleus</i>	147								
<i>manducare</i>	319								
<i>martulus</i>	149								
<i>medulla</i>	106								
<i>muccare</i>	319								
<i>nidicata</i>	319								
<i>nivicare</i>	319								
* <i>patri</i>	58								
<i>pulc(b)ella</i>	206								

P. DURDILLY.